



编辑是否也应该写作？

Rosemary Shipton

自由编辑与作家

多伦多瑞尔森大学之出版计划的学术协调创始人，
并担任多伦多大学出版社和加拿大兰登书屋的内部编辑。

(Translation services provided by [ed|tage](#))

「编辑」这个词涵盖许多不同的角色，报纸、杂志、期刊或电子报的编辑负责刊物的出版方向与内容；散文集、诗集或短篇故事集的编辑则负责选择要收录在合集里的作者，并在出版过程中监督所有内容；书刊、期刊或杂志出版社的高级编辑得从文稿代理人 and 作者提交的大量稿件中筛选合适的文章发表。除此之外，出版公司里的编辑或是自己经营事业的自由编辑还要负责带领属下员工。担任编辑所需的专业技能很多，包括校对、技术标记、结构化编辑和审稿，然而，这些技能中不包含写作能力。从实际方面去考虑，编辑是否也应该写作？

普通版图书编辑

若你是在“五大”大型跨国普通版图书出版社中担任责任编辑，写作肯定对你的职务有所帮助。出版社通常凭作者的文稿代理人所递交的提案签署合约，数月之后后才收到完整的稿件，有时稿件质量与提案所承诺的相差甚远，它可能是初稿的质量，写得仓促、不完整、缺乏重点或未经雕琢。然而，出版社的营销团已经开始准备为书本造势，提高读者对书本的期待并安排各项推广与宣传活动，甚至，该书可能对公司当季性书单的均衡性与盈利至关重要，无法延误或取消发行。

这种情况下就得依靠“书本医师”：能编校兼写作的编辑。编辑成为作者的合作伙伴，一起重新整理稿件，包括调整步调、删除重复的部分、填补空白并撰写能够锁住读者目光的楔子和让他们满意的结尾。这可能需要花费数星期甚至数个月的时间，但你在书本达到水准前都不会放弃，你想获得畅销书的销售数字和正面评价，幸运的话甚至被提名文学奖项。作者会非常喜欢你，并跟你建立如病人和医生之间的关系，并坚持你帮他处理下一本书。¹

学术编辑

学术出版界的期望则完全不相同，所有学术刊物和期刊出版商的任务是为知识做出贡献，作者同时也是读者，主要包括教职人员、研究生和研究人員。学术刊物的发行量较小，而大多数出版商都依靠经费来发行特定期刊，他们对市场有深度了解，通过互联网直接与买家联系，或偶尔通过期刊内的广告与他们沟通。大多数的学术书籍则在网或校园书店内贩售。这些因素都在影响学术编辑的职务内容。

若你在出版社担任组稿编辑，很大程度上将得依靠审稿人和稿件审查委员会给予的意见来决定发表的内容。既然对每份稿件的期望是能为知识做出贡献，唯有领域内的专家有资格评估它。因此，你得花费许多时间与同行审稿员、基金单位和潜在作者沟通，还有出席出版会议。

若你是文字编辑，就需要有高超的审稿能力，能驾驭各类学术用具，如笔录、书目、表格和图表，并掌握各种晦涩难懂的知识。您如果拥有学科领域的研究生学历，对编辑工作将有极大的帮助，不仅能理解稿件内容，与作者们接洽时也会充满自信。

学术作者面都有受过良好的写作训练，因此撰写文章或书籍时一般遵循写论文的模式。他们通常会先查阅相关文献，提供背景，然后阐明内容对现有知识所做的特殊贡献，最后在完结时，结论往往能很好地嵌入该领域的整体框架。学术作者会假设他们的读者熟悉写作课题，对人物、事件或理论做出影射而不加以说明，同时使用只有同行能理解的行话和术语。他们知道读者已被驯服，他们的同时必须阅读最新的文献来保住工作并赢得他人的尊重。

¹ Rosemary Shipton, “The Mysterious Relationship: Authors and Their Editors,” in Darcy Cullen, ed., *Editors, Scholars, and the Social Text* (Toronto & Buffalo: University of Toronto Press, 2012), 44-66.

因此，学术作者基本上是为彼此写作，他们的职务内容包括进行研究和写作，而让他们感兴趣的是如何巩固自己在同行间的声誉，而非吸引一般的读者。他们希望编辑能“整理”稿件和发表稿件，而不是质疑稿件的内容、编排或呈现方式。

比起普通版图书出版社收到的“初稿”，提交给大学出版社或期刊办公室的学术稿件质量通常较好。作者知道他们的稿件会经过同行评审，因此写作时会尽己所能的做到最好。除此之外，多数审稿人会提出修改建议，所以作者有第二次的修改机会，之后才把稿件交给责任编辑。学术出版商声称同行评审取代了出版过程里的实质性编辑部分，并以此为理由只安排一位编辑来处理稿件。相反的，大型普通版图书出版社往往聘用两位编辑，其一是负责宏观编辑（结构和风格）的实质性编者，其二则是专注于微观编辑（校正和一致性）的审稿者。

编辑身为通信产业的一份子

无论我们如何定义自己，编辑是通信行业的一份子。因此，我们每个人在工作中都必须写作，为期刊文章写摘要、筹备书籍封面和目录的文本和准备其它宣传材料，发信件和电子邮件给作者们和出版团队的其他成员。如果我们行文缺乏透明度，会很容易产生误解，如果缺乏流畅性，则会失去作者和同事给予我们的尊重。有些人会选择跨越工作范围，为简报和正式出版物撰写文章，或者在博客和社交网络中发帖子。

2015年，该是时候放弃区分不同类型的编辑，把自己视为单纯的专业编辑，我们的职责细节取决于各自工作的办公文化，例如普通版图书出版社、学术界、政府部门、企业界或新兴的自助出版业。如今，大多数出版物只有一位责任编辑，全权管理所有文本编辑。要决定一篇文章该做的内容修改和尺度，取决于作者和稿件的需求，而非制式规则或编辑的能力。如果一位普通版图书作者提交质量极高的稿件就不需画蛇添足，因为你身为编辑的声誉并不在对每份稿件所做修改的多寡。如果在同行评审后，学术作者需要结构和风格方面的编辑，就尽量在容许的时间内协助他。

总的来说，专业编辑应该为作者提供全方位和各层次的编辑服务，包括实质性/结构性、风格/逐行编辑以及审稿。²工作时不需被《芝加哥风格守则》或其它相关范本约束，因为它们覆盖的是与审稿相关的事项。若你意识到自己的能力只到编辑的部分要求，至少也得对其他类型的编辑工作有所认识，并在作者有需要时，为他们推荐能与自己能力互补的其他编辑。如此，你不仅能为自己的作者提供高水准服务，同时也能提升编辑这个职业的声誉。

编辑是否也该是作家？除了大家都得做的辅助任务之外，并不一定需要额外写作，许多优秀的编辑甚至从来不写作。如果你对写作感兴趣，书写能力肯定能丰富履历，并让你胜任出版和通信领域内的不同工作和与各类型和能力的作者合作。³

2 Rosemary Shipton, "What Should an Editor Be?" *Editors' Weekly*, January 7, 2014. <http://blog.editors.ca/?p=1581>; and "Twelve-Step Editing," *Editors' Weekly*, November 4, 2014. <http://blog.editors.ca/?p=2383>.

3 Rosemary Shipton, "Should Editors Be Able to Write?" *Editors' Weekly*, April 28, 2015. <http://blog.editors.ca/?p=2751>.